

CARTELERERA ARANDINA



"Habemus Papam"
Francisco I

GACETA DECENAL, DÍAS 1, 10 Y 20
MARCA Y FORMATO REGISTRADOS
2.ª ÉPOCA - D.L. BU-285-1987 - PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN

FUNDADA EN 1956 POR SULIDIZA
¡La más antigua de la Comarca!

www.carteleraarandina.com
info@carteleraarandina.com

N.º 700 - 20 DE MARZO DE 2013

EDITA : CARTELERERA ARANDINA, MONTAS, 2, TEL./FAX 947 50 80 12. 09400- ARANDA DE DUERO (BURGOS)

El contenido de los artículos y publicidad no refleja necesariamente la opinión y responsabilidad del editor.

• • • SEMANAS FELICES • • •

LUNES: Con cada copa de helado "REFRESCO GRATIS"
MARTES: Todos los "GOFRES" tan sólo 2,90€
MIÉRCOLES: Con cada chocolate "CHURROS GRATIS"
JUEVES: Todos los "CREPÉS" tan sólo 2,90€
VIERNES: Todas las "COPAS de HELADO" tan sólo 3,50€
SÁBADO: Con cada "CREPÉ o GOFRE" "CAFÉ GRATIS"
DOMINGO: "GRAN COPA FRUTAS" tan sólo 3,50€

helado artesanal • café

MUSKA



FOTOS PARA EL RECUERDO.- Retrato con dos brillantes futbolistas arandinos. Año 1960. (Comentario en la Sección "Notas Arandinas")

ELECTRICIDAD

POR-BLAN, S.A.

INSTALACIONES ALTA Y BAJA TENSIÓN • AUTOMATISMO
BOBINADO DE MOTORES • MANTENIMIENTOS

Polígono Industrial - Antigua Carretera de Valladolid, 2
Teléfono 947 50 13 64 • Fax: 947 50 97 15 • ARANDA DE DUERO

PLAZA MAYOR

Con frecuencia llegan a nosotros nostálgicos recuerdos de unas simpáticas y agradables costumbres que los cambiantes tiempos hicieron desaparecer.

Uno de aquellos saludables hábitos llenaba a la población arandina de bonitos paseos en las tardes-noches otoñales e invernales con preferencia, en especial las de los domingos y festivos, en un constante ir y venir por "la acera" de la Plaza Mayor, entre saludos corteses, abiertas sonrisas y miradas poco o mucho intencionadas, todo bajo la protección de los abrigados soportales.

Estos paseos eran sustituidos en primavera y verano por los multitudinarios a lo largo de aquella atractiva "carretera",

* Ortodoncia y Ortodoncia Invisible * Cirugía Avanzada
* Endodoncia * Periodoncia * Implantes Dentales
* Odontología General * Odontopediatría * Estética Dental



Aranda de Duero - Av. Castilla, 49 - 947 51 26 16
Roa - Pl. Mayor Sta. María, 2 - 947 54 00 05

Abrimos Sábados de 9 a 13 h.

desde "los jardines" hasta "el frontón", aprovechando que el odioso tráfico de vehículos posterior naturalmente que no existía.

En cuanto a "la Plaza", sufrió muchas e importantes transformaciones. Ya en 1432 los regidores de la villa concedieron derechos para construir casas junto y sobre las murallas, dejando libre "el adarve para poder hacer la ronda un hombre con su escudo y con su lanza".

A lo largo de los siglos fueron imponiéndose los soportales, práctica idea con el fin de evitar que transeúntes y vendedores sufrieran los rigores de sol, viento, lluvia y nieve, especialmente los días de mercado.

Actualmente y después de todas las modificaciones realizadas a lo largo de los siglos, la "plaza" tiene 72 arcos, unos de medio punto, otros rebajados y algunos más o menos adintelados; resultando un conjunto, aunque no muy armonioso, sí conserva el estilo atractivo, austero y recoleto, con tipismo castellano, totalmente soportalada.

Julio López Laguna

CERRAJERO
24 HORAS

10% DTO.
Presentando este recortable

FERRETERÍA DELGADO
Avda. Castilla, 65

NEUMÁTICOS
JOSEMARI

¡YA!
CAMIONES, AGRÍCOLA
E INDUSTRIAL

Polígono Industrial Allenduedero
C/ Constantín, Parcela R-92
ARANDA DE DUERO
Tel. 947 508 068

CELEBRAMOS NUESTRO 10º ANIVERSARIO
OFRECIÉNDOTE IMPLANTES POR 399€

APROVECHA, AMPLIAMOS PLAZO HASTA EL 17 DE ABRIL. Podrás beneficiarte en nuestras clínicas de este precio en el tratamiento de implantes. Es la ocasión ideal para colocarte implantes a un precio incomparable.

¡No esperes más, pide tu cita hoy mismo e infórmate!

www.sonrisalud.es
C/ Burgo de Osma, 64. Tlf.: 947 510 269
CLÍNICAS DENTALES
SONRISALUD

B d B

RINCON

MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN,
AZULEJOS, PAVIMENTOS Y MADERAS

**AHORA PROMOCIÓN EN
ESTUFAS Y CALDERAS
DE PELLETS**

PELLETS DE CALIDAD

P. I. Allenduedero - Av. Portugal, Parc. 30
Tel./Fax: 947 51 54 30 - Móvil 669 86 57 43
rincon@grupobdb.com - ARANDA DE DUERO

La Luz

HOSPITAL RESIDENCIA ASISTIDA

RESIDENCIA ASISTIDA - Plazas Residenciales

Actividades y Servicios:
Fisioterapia - Terapia Ocupacional - Logopedia - Asistencia de auxiliar de enfermería y gerocultor - Cuidados al final de la vida - Podología - Peluquería - Lavandería - Comedor

Servicio Médico y de Enfermería 24 h.

C/ Duratón, 2 • Tel. 947 500 150 • Aranda de Duero



Saeta
Especialistas en: Mantenimiento y Reparación, Chapa y Pintura
Avda. Montecillo, 27 (Polígono Ind.) - Tel. 947 51 03 90
talleressaeta@eurotaller.com • www.eurotallersaeta.com

¿Estás buscando algo y todo te parece muy caro? Acércate a

El Badulake

Tu Tienda de 2ª mano

Tenemos la solución Compra-Venta. Garantía de Calidad

ARTÍCULOS NUEVOS, SEMINUEVOS Y DE OCASIÓN

C/ Hospicio, 3 - ARANDA DE DUERO

Residencia

SANTA MARÍA

válidos
No válidos

LA REAL

C/ del Convento, s/n. - TÓRTOLES DE ESGUEVA
Tels. 629 60 33 35 - 947 55 16 12

CORINCA, S.L.

VENTA Y REPARACIÓN DE:

- MAQUINARIA DE HOSTELERÍA
- ALIMENTACIÓN
- FRÍO INDUSTRIAL
- CLIMATIZACIÓN
- LAVANDERÍA INDUSTRIAL
- PESAJE

C/ San Antón, 18 - ARANDA DE DUERO
Tel. 947 50 84 37 - Tel./Fax: 947 50 68 33

BAXIROCA

TERMI CONFORT

ASISTENCIA TÉCNICA
CLIENTES CALEFACCIÓN

C/ San Antonio, 8 - ARANDA
Tel. 902 90 87 14
Tel./Fax: 947 51 15 85 - 947 51 00 57



Todo tipo de limpiezas a su servicio:
Generales y Obra - Comunidades
Oficinas - Locales - Cristales
Particulares - Garajes - Abrillatado
Pídenos presupuesto en los Teléfonos:
690 861 973 y 690 861 974



Especialidad en PANTEONES

No cobramos desplazamiento en Castilla y León

• **PRECIOS COMPETITIVOS** •

Tels. 639 122 014 - 629 408 830

Junta de Castilla y León

ALEMÁN, FRANCÉS E INGLÉS

MATRÍCULA LIBRE:
del 11 al 22 de Marzo
CURSO 2013/2014

NUEVOS ALUMNOS PREINSCRIPCIÓN:
del 11 al 27 de Marzo
C/ Antonio Baciero, 2, Edif. "Las Francesas"
Tel. 947 50 12 54

TABLÓN MUNICIPAL AYTO. ARANDA DE DUERO

• **Gestión Tributaria** •

Anuncio de Exposición y Cobranza del PADRÓN del Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica (IVTM).
Periodo de pago de 18 de febrero al 19 de abril de 2.013.
Los recibos domiciliados se pasarán el día 18 de marzo.

Si no recibe el tríptico en su domicilio deberá recogerlo en la oficina de Recaudación sita en Plaza Mayor, n.º 1, planta baja. El pago deberá realizarse a través de las entidades colaboradoras que figuran en los recibos.

GUÍA DEL TRANSPORTE

LOS PREFERENTES:

AGENCIA BUYTRAGO
••• Juan José Martín •••
Polígono Industrial • C/ Picote, 13
Tels. 947 50 32 66 - 947 51 13 51 • ARANDA DE DUERO

NOTAS ARANDINAS

FOTOS PARA EL RECUERDO
Envíanos tus fotos.
Publicaremos las fotografías que nos entreguen, siempre que sean curiosas o tengan algún interés.

CULTURA Y ESPECTÁCULOS

MUSEO DE LOS AROMAS

SANTA CRUZ DE LA SALCEDA (BURGOS)
Abierto de miércoles a domingo,
de 10 a 14 h. y 17 a 20 h.

TALLER DE COSMÉTICA. TRUCOS DE BELLEZA DESDE LA VINA.
Para aprender a cuidarnos con recetas al alcance de todas y de todos. Impartido por una cosmóloga-farmacéutica que nos descubrirá la manera de arreglarnos con encanto.

Sábado 23 de Marzo de 2013
Taller Gratuito "Aforo limitado"
Previa inscripción: 947 55 74 42



ENCUENTRE PAREJA Y CAMBIE SU VIDA. SELECCIÓN GRATUITA
Tel. 947 26 18 97 - www.unicis.es

RODRIGO ARANDA
- TRANSPORTES -
Pol. Industrial - Avda. Portugal, Parc. 15 A
Tel. 947 50 94 95 - Móvil 696 47 58 46 - Fax. 947 50 94 96

GUIFERTRANS, S.L.
TRANSPORTES ESPECIALES
947 540 674 - 606 410 559
ROA

FUTBOLISTAS ARANDINOS

El año 1960 fue bisiesto. No solo en eso fue un año excepcional; numerosos acontecimientos de especial relevancia tuvieron lugar en el año que abrió una década inolvidable en la reciente historia de la humanidad.

Por aquél entonces, el fútbol ya descollaba como el deporte rey. En Aranda, el deporte-espectáculo por excelencia ofrecía tardes de diversión y alborozo, y numerosos aficionados acudían al Campo de Deportes de Educación y Descanso (hoy Virgen de la Viñas) con el objetivo de animar a la Gimnástica Arandina.

La imagen que publicamos en este nuevo número de CARTELERA, muestra un grupo de aficionados en una de esas tardes de contienda deportiva que quisieron retratarse junto a dos excepcionales futbolistas arandinos: Misael Cabestrero "el Misa" (izquierda) y Sebastián Miranda "el Churrero" (derecha)

Figuran de pie, de izquierda a derecha: Alfonso Izquierdo "el Chino", Rafael Arandilla "el Corrales", Dionisio de la Arena "el Electricista" y Marcelino Moneo "el Marce" (este último debutó como jugador de la Gimnástica Arandina en el año 1949).

EXPOSICIONES

Hasta el 31 de marzo
Fotografía de Enrique Rojas: Marruecos "El país de los sentidos". BOCABOCA (Plaza San Antonio, 5).

Hasta el 6 de abril
Pintura. Acuarelas. "Agua y Vino", a cargo de Azucena Lazo. CULTURAL CAJA DE BURGOS (Plaza del Trigo, 8). Lunes a viernes de 19 a 21 h. Sábados de 12 a 14 h.

MÚSICA

21 de marzo
Música de Cámara. Neocantes. Música para la Semana Santa. Ecos del Románico. AUDITORIO DE LA CASA DE CULTURA, a las 20:30 h.

25 de marzo
Concierto de Primavera. Escuela Municipal de Música y Danza "Antonio Baciero". AUDITORIO DE LA CASA DE CULTURA, a las 20 h.

TEATRO

22 de marzo
Entrecajas Producciones. Comedia. "Fisterra". CULTURAL CAJA DE BURGOS (Pl. del Trigo, 8), a las 20:30 h.

BIBLIOTECA MUNICIPAL

Lunes a viernes, de 9,30 a 14,30 h. y de 16 a 21 h.
Sábados, de 10 a 13,30 h.

TEC-VIR

SERVICIO OFICIAL



HIDRÁULICA • NEUMÁTICA
REPARACIÓN DE V. INDUSTRIALES Y O.P.
SEMIREMOLQUES
LATIGUILLOS HIDRÁULICOS
GRÚAS SOBRE CAMIÓN



Polígono Industrial Allenduedero
C/ Constantín, Parcela R-84 P
Tel./Fax: 947 511 215 - Tel. 658 268 605
ARANDA DE DUERO
tecvir@telefonica.net



QUINTOS DEL 58

(Nacidos en 1937)

El viernes 12 de abril, a las 7:30 de la tarde, tendremos la 2.ª reunión de quintos, en el Bar Casanova, de la Plaza de la Constitución, para preparar la fiesta que celebraremos el primer domingo de mayo.

¡¡ TE ESPERAMOS!!



En recambios más de todo

P.I. Allenduedero - C/ Zaragoza, 4
Tels. 947 50 86 06 - 629 89 04 41
recambiocallejo@terra.es
ARANDA DE DUERO

pintura industrial y decorativa
molduras de escayola
trabajos en pladur



Tel. 616 481 591 - Aranda

RESIDENCIA GERIÁTRICA ASISTIDA 3.ª EDAD
SAN MIGUEL
 VALIDOS Y ASISTIDOS - RESIDENCIA DE DÍA/NOCHE



• Médico.
 • Personal especializado (ATS, Fisioterapeuta, Aux. de Clínica, Gerocultora, Aux. de Oficios).
 • Peluquería. • Podología.
 • Terapia Ocupacional. • Manualidades...
¡VISÍTENOS!
ESTUDIAMOS TODOS LOS CASOS

Senda de Valdecañas, 38 • 09471 - FUENTESPINA (Burgos)
Tel. 947 51 59 14 - Fax. 947 51 59 17

DENTAL - ART
 IMPLANTES OSTEO INTEGRADOS

- PRÓTESIS FIJA • PRÓTESIS REMOVIBLE
- ATTACHES • MICROFRESADOS • ORTODONCIA

AHORA TAMBIÉN CORONAS ESTÉTICAS SIN METAL

CON LAS TÉCNICAS MÁS AVANZADAS REALIZADAS POR PROFESIONALES TITULADOS EN ALEMANIA

Carquemada, 23 - Teléfono 947 51 11 22 - ARANDA DE DUERO

FUNERARIA
FUNELCA
 TANATORIO - CREMATARIO

Tels. 900 100 715 (Gratuito) - 947 50 19 55
 Aptdo. Correos 406 - ARANDA DE DUERO

COMPRO-VENDO-ALQUILO-VARIOS

- COMPRO** Chopos. Tel. 680 51 65 25
- VENDO** Dormitorio juvenil completo. Cama nido 90 cm. Perfecto estado. Económico. Tel. 671 75 76 75
- VENDO/ALQUILO** Nave 1.200 m² con todos los servicios. Avda. Montecillo. Pol. Ind. Tel. 649 94 08 56
- ALQUILO** Apartamento amueblado céntrico, muy acogedor. Tel. 627 53 31 37
- URGE** Vender por herencia edificio nuevo, 2 apartamentos y merendero/garaje. Sinovas. 200.000 euros. Tel. 659 54 75 93
- PRÓXIMA** Construcción chalets adosados en Fresnillo. El hogar ideal para ti, 150.000 euros. Tel. 679 40 29 82
- ATLÁNTIDA SPA** Circuito especial Marzo. Cómprelo ahora y disfrútelo cuando quiera, 15 €. Av. Ruperta Baraya, 5. Tel. 947 51 00 75
- SIGUEN ESTOS ANUNCIOS EN**
www.carteleraarandina.com

URGE VENDER LOCAL
POLÍGONO RESIDENCIAL
¡Propón tu Oferta...!
Tel. 696 07 79 24

NO TE CONFORMES CON MENOS
TU TAXI MERCEDES
BENZ E-CLAS
POR EL MISMO PRECIO
607 790 469 www.taxiaranda.es

FARMACIAS DE GUARDIA - Marzo

- JAVIER FDEZ. GLEZ.**, Pl. Obispo Acosta, 4 947 50 11 29
 Días: 20
- R. BERDUGO LAZUEN**, Avda. Castilla, 54 947 50 12 37
 Días: 21
- Ana Prada de las Heras, C/ Duero, s/n 947 50 00 39
 Días: 22
- Inmaculada de Lama, Avda. Luis Mateos, 1 947 51 26 66
 Días: 23
- A. M.ª GONZALEZ LAFONT**, Burgo de Oisma, 27 947 51 05 04
 Días: 24
- A. SANZ HERNAN**, San Francisco, 31 947 51 30 13
 Días: 25
- M. Blanco Planas, Pizarro, 6 947 51 15 23
 Días: 26
- P. TOMAS GARCIA**, Avda. El Ferial, 11 947 50 07 52
 Días: 27
- A. García Hernando, Avda. Castilla, 57 947 51 48 37
 Días: 28
- M. ÁNGEL LAZARO**, Plaza Mayor, 11 947 50 02 69
 Días: 29
- M.ª Luisa Arribas, Plaza Mayor, 13 bis 947 50 01 51
 Días: 30
- J. A. DE LAS HERAS**, C/ Isilla, 30 947 50 01 85
 Días: 31

Antes de desplazarse a la Farmacia, llamen por teléfono.

LAS BASURAS
 Atención a los días amarillos:
 23 - 28 - 30 No saque la basura.
 Estos días no hay recogida.

Clínica Dental

Dr. Eric Forteza

- Líderes en Implantes Dentales y Rehabilitación Oral desde 1993.
- Odontología General.
- Periodoncia (sangrado de las encías).

Financiación a su medida. **Atendemos Sanitas.**

C/ Postas, 14 - 3.ª A - Tel. 947 51 11 35 - ARANDA DE DUERO

OPTICALIA DELTA

CENTRO AUDITIVO

C/ Burgo de Oisma, 11 - ARANDA DE DUERO
 Tel. y Fax: 947 05 87 01
www.opticaldelta.com

HIERROS Y METALES
MARIAN BAÑUELOS
 Compra de toda clase de hierro y metales
 P.I. Allenduedero - Av. Montecillo, 64
 Tesla. 664 46 49 20 - 672 19 77 47 • ARANDA

COMER Y CENAR

*Los Restaurantes:
 Pregoneros de nuestra
 renombrada gastronomía
 LOS PREFERIDOS*

ASADOR FINCA LOS RASTROJOS
 Ctra. Quemada, Km. 4,5 ... 947 51 27 99

Asador Casa José María
 XII Jornadas Gastronómicas del Cangrejo
 Carquemada, 3 947 50 80 43

Mesón De la Villa
 La Sal 947 50 10 25

Mesón Restaurante El Cordero
 Plaza Arco Isilla, 3 947 51 05 52

Bar Restaurante Casador
 Nuestra Carta y la Cazuela de la Abuela
 Burgo de Oisma, 64 607 35 27 43 - 947 07 06 33

Mesón Las Cubas
 Almuerzos, meriendas y comida para llevar
 C/ Barrionuevo, 8 - ARANDA
 Tels. 947 51 14 29 - 662 02 92 99

ATLÁNTIDA SPA
CIRCUITO ESPECIAL MARZO
CÓMPRELO AHORA Y DISFRÚTELO CUANDO QUIERA
15 €
 Avda. Ruperta Baraya, 5 - Tel. 947 51 00 75

VIVIENDAS TERMINADAS
CTRA. PALENCIA, 34
¡¡Visítalas sin compromiso!!



INMOBA ARANDA - TEL. 947 50 16 62

ADQUIERA EL EJEMPLAR
"CRONOLOGÍA HISTÓRICA DE LA VILLA DE ARANDA Y SUS ALDEAS"
 Autor: Julio López Laguna
 Venta en **CARTELETA C/ Montas**

GRUMECA, S.A.
 TALLER, RECAMBIOS Y VENTAS
 TRACTORES NEW HOLLAND Y CASE IH
 Avda. Costaján, n.º 6 - Aranda de Duero (Burgos)
 Tel. 947 51 07 43 - Fax: 947 50 09 78 - grumeca@arrakis.es

MOTOR Agencias Oficiales

SEAT-AUDI-VOLKSWAGEN-SKODA
 ELECTRO-SANZ HNOS. Pol. Prado Marina 947 51 23 02

CITROËN
 GARAJE MARTÍN. Ctra. Madrid-Irún, Km. 161 947 50 38 62

GRUMECA, S.A.
 SERVICIO CASE IH Y NEW HOLLAND
 Av. Costaján, n.º 6 (cerca ITV) 947 51 07 43

YAMAHA
 MUNDO MOTOR. Naves Plastimet, 24 947 04 18 85

RONDA MAQUINARIA
 Cañadas, 1 y 4 947 50 27 26

AUTOMOTOR J.R.
 HYUNDAI / KIA / SUZUKI / SSANGYONG
 Ctra. Madrid-Irún, Km. 161 (Junto a ITV) 947 51 50 55

PEUGEOT
 FALAFA, S. A. Ctra. Madrid, Km 155 947 50 12 11

AUTOMÓVILES MARRO
 VENTA Y REPARACIÓN
 Políg. Industrial Ctra. Valladolid P-141 947 50 45 13

ESCAR AUTOMOCIÓN
 CAMBIOS AUTOMÁTICOS - MECÁNICA - SERVICIO 24 H.
 P. Ind. Allenduedero. Avda. Portugal, 78 629 72 56 89

HIVITEL, S.C.
 Ctra. La Estación, 15
 Tel./Fax: 947 51 08 04
 hivitel@gmail.com

NOKIA
SEWAL LOWE
SERVICIO TÉCNICO
 TV, Vídeo, HiFi
ANTENAS Individuales,
 Colectivas, Vía Satélite

Alberto Martín
EBANISTERIA
OFERTAS EN ARMARIOS
 Pol. Ind. Allenduedero, Avda. Portugal
 Teléfono 627 23 38 29 - ARANDA

Construcciones SIRGA, S.A.
 Pl. Jardines de D. Diego, 6 - 6.º C
 Teléfono 947 50 32 65
 ARANDA DE DUERO

VIAJES DE AUTOR

Sushi en Murcia

No es casualidad encontrarse en Murcia con un buen restaurante japonés. A la variedad y abundancia de pescados del Mar Menor se suman las granjas marinas que, polémicas aparte, trabajan para lograr el ciclo completo del atún.

Caballas, mújoles, lechas (pez limón), doradas, robalos (lubinas), jureles, palometas y corvinas sustentan una despensa que llena los mercados de la región y abastecen a este restaurante y sus dos sucursales en Cartagena y Alicante.

¿Que cuál es ese restaurante? Enso Sushi. Un establecimiento austero, que intenta integrar la filosofía del Zen en el aspecto culinario, a la vez que se permite algunos pinitos creativos que fusionan la cocina mediterránea con el recetario nipón y que se aproximan a las variantes del denominado sushi latino con la adición de queso fresco y aguacate.

J. Bayo
 Pol. Ind. Allenduedero Avda. Montecillo
 C/ Asturias, Nave 14 - Aranda de Duero
 Tel. 947 51 13 21 - Fax: 947 51 68 58

SEMANA SANTA EN VALENCIA
 Hotel 3ª Alojamiento y Desayuno.
 Entrada incluida a la Ciudad de las Ciencias.
 Del 27 al 31/03 ...Desde 225€

VIAJES URDA, S.L.
 SUIZA, ALPES Y LAGOS
 Desde ARANDA
 (frente Ambulatorio Sur) Del 27 de Marzo al 1 de Abril
 Tel. 947 54 62 69 P.V.P. 399 €

La información correspondiente a las comunicaciones (horario y destinos de autobús) aparece en los números del día 1 de cada mes.

PONCIANO
ALMACÉN DE HIERROS Y ACEROS INOXIDABLES
 Ctra. de Salas, Km. 1,9 • Tel. 947 50 00 40 • www.ponciano.com • ponciano@ponciano.com



ARANDA DE DUERO